



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature,
de la Politique de l'Eau et de l'Énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 19 JUIN 2012**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor Leefmilieu,
Natuurbehoud,
Waterbeleid en Energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 19 JUNI 2012**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	6
- de Mme Mahinur Ozdemir	6
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,	
concernant "les nouvelles mesures concernant la collecte des déchets et l'accessibilité des services de traitement des déchets".	
Interpellation jointe de M. Emmanuel De Bock,	6
concernant "la collecte générale de sacs verts dans les dix-neuf communes".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Annemie Maes, M. Emir Kir, secrétaire d'État, M. Vincent Vanhalewyn, Mme Mahinur Ozdemir, M. Emmanuel De Bock.</i>	9
QUESTION ORALE	16
- de M. Fouad Ahidar	17
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,	
concernant "la collecte sélective des déchets dans les quartiers très peuplés".	

INHOUD

INTERPELLATIES	6
- van mevrouw Mahinur Ozdemir	6
tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,	
betreffende "de nieuwe maatregelen voor de afvalophaling en de toegankelijkheid van de diensten voor afvalverwerking".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Emmanuel De Bock,	6
betreffende "de ophaling van groene zakken in alle 19 gemeenten".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, de heer Emir Kir, staatssecretaris, de heer Vincent Vanhalewyn, mevrouw Mahinur Ozdemir, de heer Emmanuel De Bock.</i>	9
MONDELINGE VRAAG	16
- van de heer Fouad Ahidar	17
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
betreffende "de selectieve ophaling van het afval in dichtbevolkte wijken".	

INTERPELLATION	22	INTERPELLATIE	22
- de M. Hervé Doyen	22	- van de heer Hervé Doyen	22
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,		tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,	
concernant "le paradoxe entre la réserve de recrutement de l'Agence Bruxelles-Propreté et le transfert de certaines compétences de la propreté publique aux communes dans le cadre de l'accord intra-bruxellois".		betreffende "het paradox tussen de wervingsreserve van het Agentschap Net Brussel en de overheveling van sommige bevoegdheden inzake openbare netheid naar de gemeenten bij het interbrussels akkoord".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Emir Kir, secrétaire d'État, M. Hervé Doyen.</i>	24	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Emir Kir, staatssecretaris, de heer Hervé Doyen.</i>	24
QUESTIONS ORALES	26	MONDELINGE VRAGEN	26
- de Mme Danielle Caron	26	- van mevrouw Danielle Caron	26
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,	
concernant "la perturbation du ramassage des conteneurs bleus et jaunes à Woluwe-Saint-Lambert suite à la réorganisation du service de Bruxelles-Propreté".		betreffende "de verstoorde ophaling van de blauwe en gele containers te Sint-Lambrechts-Woluwe ingevolge de reorganisatie van de dienst van Net Brussel".	
- de Mme Annemie Maes	30	- van mevrouw Annemie Maes	30
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,	
concernant "le site internet de Bruxelles-Propreté".		betreffende "de website van Net Brussel".	

- de M. Fouad Ahidar	33	- van de heer Fouad Ahidar	33
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,	
concernant "les problèmes de dépôts clandestins dans les quartiers de logements sociaux".		betreffende "de problemen met sluikstorten in sociale woonwijken".	
INTERPELLATIONS	37	INTERPELLATIES	37
- de Mme Françoise Schepmans	37	- van mevrouw Françoise Schepmans	37
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "le recyclage dans la Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de recyclage in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
- de Mme Gisèle Mandaila	38	- van mevrouw Gisèle Mandaila	38
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,		tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,	
concernant "le recyclage de vélos dans les parcs à conteneurs".		betreffende "de recycling van fietsen in de containerparken".	

*Présidence : M. Vincent Vanhalewyn, premier vice-président.
Voorzitterschap: de heer Vincent Vanhalewyn, eerste ondervoorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "les nouvelles mesures
concernant la collecte des déchets et
l'accessibilité des services de traitement des
déchets".**

INTERPELLATION JOINTE DE M. EMMANUEL DE BOCK,

**concernant "la collecte générale de sacs
verts dans les dix-neuf communes".**

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Vous avez annoncé l'élargissement, dès le 1^{er} avril, de la collecte en porte-à-porte des sacs verts contenant les déchets de jardin aux dix-neuf communes de la Région bruxelloise. Jusqu'alors, seules treize communes en bénéficiaient. En outre, le ramassage, qui a lieu actuellement entre le début du mois d'avril et la fin du mois de novembre, s'étendra désormais à toute l'année.

Par ailleurs, vous avez annoncé que les deux déchetteries de la Région bruxelloise seront davantage accessibles, puisqu'elles seront ouvertes

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

**TOT DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST
MET STEDENBOUW EN OPENBARE
NETHEID,**

**betreffende "de nieuwe maatregelen voor de
afvalophaling en de toegankelijkheid van de
diensten voor afvalverwerking".**

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK,

**betreffende "de ophaling van groene zakken
in alle 19 gemeenten".**

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- U kondigde aan dat de ophaling van het groenafval vanaf 1 april zou worden uitgebreid naar alle negentien gemeenten van het Brussels Gewest. Voordien gebeurde dat in slechts dertien gemeenten. Bovendien wordt er het hele jaar opgehaald, in plaats van tussen begin april en eind november.

Daarnaast zouden de twee containerparken van het Brussels Gewest alle dagen geopend zijn en niet langer alleen op weekdagen.

tous les jours au lieu des cinq jours hebdomadaires actuels.

Enfin, vous vous étiez également engagé à ce que le service de collecte à domicile des objets encombrants soit rendu possible tout au long de l'année.

Au nom du groupe cdH, je tiens à me réjouir de ces mesures qui faciliteront la collecte des déchets et l'accessibilité des infrastructures régionales. Nous espérons que ces initiatives permettront de limiter les dépôts sauvages de déchets verts, mais aussi d'encombrants qui se retrouvent régulièrement le long de certaines artères de notre Région.

Pouvez-vous nous détailler l'ensemble de ces nouvelles mesures ? À combien le nombre de tournées supplémentaires, par exemple en ce qui concerne le ramassage des déchets verts, est-il évalué ? Quel est le coût budgétaire de ces accroissements de l'offre des services de ramassage ? Quelles vont être les sources de revenus permettant de financer ces mesures ?

M. le président.- La parole est à M. De Bock pour son interpellation jointe.

M. Emmanuel De Bock.- Je me réjouis que les Bruxellois soient désormais sur un pied d'égalité en termes de collecte de déchets verts. Malheureusement, les nuisances qui accompagnent cette collecte ne sont pas aussi équitablement réparties.

Vous aviez annoncé il y a quelques mois l'extension de la collecte des sacs verts aux dix-neuf communes, ce qui était un véritable tour de force. Vous vous êtes engagé à ce que les riverains de Forest ne subissent pas plus de nuisances qu'ils n'en subissent aujourd'hui, ce qui en est un également. Pour ce faire, vous allez envoyer 30% des déchets vers le centre de gestion des déchets verts de Grimbergen.

Je souhaitais vous interroger sur une série de conséquences pratiques de l'extension de cette collecte, ainsi que sur la sous-traitance à Grimbergen. Quel est le tonnage qui sera traité par Grimbergen ? À quel prix ? Quel est le type de contrat qui lie la Région bruxelloise au centre de Grimbergen et quelle est sa durée ? Quelles sont

Ten slotte zou ook de ophaling van het grofvuil het jaar rond mogelijk worden.

De cdH-fractie staat achter die maatregelen, waarvan ze hoopt dat ze het sluikestorten helpen beperken.

Kunt u meer details geven over de maatregelen? Hoeveel extra rondes zullen vuilniswagens moeten doen om het groenafval op te halen? Wat zal de uitvoering van de maatregelen kosten? Welke financieringsbronnen worden daarvoor aangesproken?

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Het is een goede zaak dat het groenafval voortaan overal in Brussel wordt opgehaald, maar sommige burgers ondervinden er wel sterke hinder door.*

De ophaling van groenafval in alle negentien gemeenten zou er niet toe leiden dat de hinder in Vorst, die zeer reëel is, niet zou toenemen. Daarom zal 30% van het groenafval naar de verwerkingsinstallatie in Grimbergen worden gestuurd.

Hoeveel ton gaat naar Grimbergen en wat is de prijs daarvoor? Welk type contract heeft het Brussels Gewest met de installatie in Grimbergen en voor welke duur? Welke openbare aanbestedingen werden uitgeschreven en welke offertes ingediend? Werd Grimbergen gekozen om zijn nabijheid en de prijs?

Mogen de inwoners van Vorst erop rekenen dat de uitbreiding van de groenafvalophaling geen extra hinder zal veroorzaken? De vertraging die de bouw van de biogasinstallatie heeft opgelopen, is

les soumissions publiques et les offres qui ont été remises ? Je suppose que si Grimbergen a été choisie, c'est pour des raisons de proximité et de prix.

Pouvez-vous rassurer les habitants de Forest et leur promettre qu'ils ne subiront aucune nuisance supplémentaire due à la collecte généralisée ? J'ai reçu des mails à ce sujet, je suppose que vous aussi. Je vous avoue que cela me met mal à l'aise. Nous aimerions que cela se passe d'une manière correcte. Le centre de biométhanisation a pris du retard, mais vous n'en êtes pas entièrement responsable.

Certains riverains continuent à appréhender la généralisation de cette collecte et respirent les odeurs désagréables des retournements d'andains. Ils craignent une augmentation des nuisances à la suite du doublement du volume traité, même si une partie est envoyée à Grimbergen.

Je voudrais que vous apportiez une solution durable à ce problème.

Les déchets verts qui seront envoyés à Grimbergen seront-ils préalablement triés ou enverra-t-on là-bas directement les sacs verts non biodégradables et leur contenu ?

De quels matériaux s'agit-il ? Par exemple, aujourd'hui, les jardiniers amènent du compost vert qui n'est pas pollué par le contenu des sacs verts non biodégradables. Cette partie-là était déjà soustraite et valorisée, et seuls les sacs verts restaient intégrés aux collectes actuelles, en raison d'une saturation par rapport aux permis actuels.

Combien l'extension de cette collecte coûtera-t-elle à l'ABP ? Combien la collecte des déchets verts toute l'année coûtera-t-elle à l'ABP ? Avez-vous prévu des engagements, dans le cadre de l'alliance emploi-environnement, pour faire face à cette augmentation importante de travail ? Va-t-on modifier le permis d'environnement du site pour accueillir un tonnage supplémentaire ? Le cas échéant, de quelle manière ?

Enfin, on me parle d'un changement de gestionnaire du site ou d'un changement au niveau de l'actionnariat, dans le cadre du partenariat public-privé. Je souhaiterais davantage d'informations à ce sujet.

in dat opzicht verontrustend.

Een aantal omwonenden vreest dat de stank in de buurt zal toenemen als er dubbel zoveel afval wordt verwerkt in Vorst. Er moet een duurzame oplossing komen voor dat probleem.

Wordt het groenafval dat naar Grimbergen gaat, eerst gesorteerd of worden de volle zakken die niet biologisch afbreekbaar zijn er heen gestuurd?

Over welk afval gaat het? De verwerking van compost bijvoorbeeld gebeurt reeds in onderaanneming. Alleen de groene zakken blijven deel uitmaken van de ophalingen, omdat de vergunningen niet meer volstonden.

Hoeveel kost de uitbreiding van de ophaling? Hoeveel kost het om groenafval het hele jaar door op te halen? Voorziet u in aanwervingen voor dit bijkomend werk? Wordt de milieuvergunning aangepast om de extra tonnen te verwerken?

In het kader van deze publiek-private samenwerking is er ook sprake van een andere beheerder. Wat is daar van aan?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Depuis le 1^{er} avril 2012, le ramassage des déchets verts a été étendu à l'ensemble de la Région bruxelloise - à l'exclusion du pentagone -, ce qui est positif.*

Plusieurs bourgmestres ont fait savoir que ce ramassage n'était pas effectué aussi systématiquement partout.

L'introduction du ramassage des déchets verts est-elle aisée dans toutes les communes ? Les endroits où aucun ramassage n'a été effectué sont-ils des exceptions ? Par quels canaux les habitants ont-ils été informés de la réorganisation des ramassages ? Pourquoi les déchets verts n'ont-ils pas été ramassés dans certains quartiers ? Les habitants des rues où il y a eu des problèmes ont-ils eu des explications ? Les problèmes ont-ils été résolus ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Le premier objectif de cette réforme est la lutte contre les dépôts clandestins, qui constituent l'un des points noirs de la Région bruxelloise. À côté des politiques de répression essentielles, il importait en effet d'améliorer l'offre des services aux Bruxellois. Les caractéristiques sociologiques de cette ville et sa densité de population nous obligent en effet à développer des services en porte-à-porte et à améliorer leur qualité.

Cette réforme vise à améliorer deux pans de notre politique relative au traitement des déchets : la collecte des déchets verts auprès de tous les Bruxellois et l'élargissement des heures d'ouverture des déchetteries. Avant mon entrée en fonction, une partie des Bruxellois seulement bénéficiait de cette collecte en porte-à-porte. Mon

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Op 1 april 2012 werd de ophaling van groenafval uitgebreid naar het volledige grondgebied van het Brussels Gewest, met uitzondering van de Vijfhoek. Voordien gebeurde dat slechts in dertien van de negentien gemeenten. Een dergelijke reorganisatie van de ophalingen vinden wij uiteraard een goede zaak.

Het groenafval wordt in alle gemeenten opgehaald tussen zondag en woensdag vanaf 13.00 uur. Meerdere burgers lieten echter weten dat de nieuwe ophaling niet overal even consequent gebeurt. Zo zou er bij sommigen geen groenafval-ophaling zijn.

Verliep de invoering van de groenafvalophaling in alle gemeenten vlot? Vormen die paar gevallen waar geen ophaling gebeurde, een uitzondering? Via welke kanalen werden de inwoners geïnformeerd over de reorganisatie van de ophalingen? Waarom werd het groenafval in bepaalde buurten niet opgehaald? Werden de inwoners van de straten waar zich problemen voordeden, daarover ingelicht? Op welke manier gebeurde dat? Zijn de problemen ondertussen opgelost?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *De reorganisatie van de ophalingen heeft tot doel het sluikestorten, een van de zwakke punten van het Brussels Gewest, te bestrijden. Sluikestorten moet worden bestraft, maar daarnaast is het ook nodig de dienstverlening te verbeteren. Huisvuil moet op een kwaliteitsvolle manier worden opgehaald.*

De hervorming is gericht op de ophaling van groenafval voor alle Brusselaars en op ruimere openingsuren van de regionale containerparken.

Die maatregelen werden op 1 april van kracht. Sindsdien werd er heel wat vooruitgang geboekt. Voortaan wordt het groenafval in het hele gewest opgehaald, met uitzondering van de Vijfhoek. Daar komen vier inzamelpunten waar burgers hun

objectif visait à l'étendre à toutes les communes, ce qui est le cas aujourd'hui. La réforme visait, par ailleurs, à augmenter l'offre au niveau des horaires d'ouverture des deux déchetteries régionales et à étendre la collecte des encombrants à domicile au week-end, en particulier au dimanche, lorsque les gens ne travaillent pas.

Ces mesures ont été mise en œuvre le 1^{er} avril et des avancées ont été réalisées depuis notre discussion, le 24 mai dernier. Depuis le 1^{er} avril, la première mesure a porté sur l'extension des collectes des déchets verts à l'ensemble du territoire, sauf le Pentagone, pour lequel six points d'apport volontaire sont prévus. Si la quantité de déchets verts s'avère importante, nous y envisagerons également une collecte en porte-à-porte, mais à ce stade, nous n'avons pas encore reçu d'évaluation.

La deuxième mesure a concerné l'extension des horaires d'ouverture des parcs à conteneurs régionaux Nord et Sud, ainsi que de la collecte d'encombrants en porte-à-porte.

Enfin, la troisième mesure a porté sur l'extension des services de la collecte sélective mécanisée en après-midi.

Il a été décidé de réorganiser le service des déchets verts en trois entités distinctes, spécialisées chacune dans un métier : la collecte des déchets verts, la collecte des encombrants à domicile ou via les parcs à conteneurs et la collecte sélective mécanisée.

Ces initiatives, destinées principalement à augmenter l'offre de services, tiennent compte en réalité de deux projets ambitieux qui vont orienter la politique de gestion des déchets en Région bruxelloise dans les années à venir. Le premier est la création d'une unité de biométhanisation, qui sera capable de traiter tant les déchets de jardin qu'une fraction des déchets organiques collectés auprès des ménages. L'intégralité des déchets verts sera ainsi traitée dans la future installation de biométhanisation, pour laquelle il importait de mieux connaître les tonnages de déchets verts collectés sur base annuelle. La seconde est la création à moyen terme du projet Bruxelles-Écopôle, lequel permettra de donner une deuxième vie à différents types de déchets, dont les encombrants collectés par l'ABP qui seront

groenafval naartoe kunnen brengen. Als blijkt dat er in de Vijfhoek erg veel groenafval is, komt er mogelijk ook een ophaling.

De tweede maatregel betrof ruimere openingsuren van de gewestelijke containerparken Noord en Zuid en de ophaling van grofvuil.

Ten slotte was er een derde maatregel die de uitbreiding beoogde van de namiddagophaling van gesorteerd afval.

De ophaling van groenafval werd in drie entiteiten opgesplitst: ophaling van het groenafval, ophaling van grofvuil aan huis of inzameling ervan op de containerparken en ophaling van gesorteerd afval.

De initiatieven moeten tot een betere dienstverlening leiden en werden genomen rekening houdend met twee projecten inzake afvalbeheer die het Brussels Gewest de volgende jaren zal doorvoeren. Het eerste is de bouw van een biogasinstallatie, die het groenafval en een deel van het organisch afval van de gezinnen zal verwerken. Daarvoor moesten we weten hoeveel groenafval er jaarlijks zal worden opgehaald.

Het tweede project loopt op middellange termijn en omvat de oprichting van Brussels Ecopole, waar verschillende soorten afval, waaronder het grofvuil, gerecupereerd worden en tweedehands zullen worden verkocht.

We hebben de groenophaling van voor en na de hervorming met elkaar vergeleken. In 2011 gebeurde dat voor dertien gemeenten hoofdzakelijk op zondag met 39 rondes met grote vrachtwagens, vier met kleine vrachtwagens en drie vrachtwagens op vaste inzamelplaatsen: alles samen 46 ophaalrondes, 1.900 km of ongeveer 41 km per ronde.

Sinds de hervorming wordt vier dagen per week groenafval opgehaald. Daarvoor moest een akkoord bereikt worden tussen de directie en de sociale partners om de werknemers vier dagen te doen werken in plaats van enkel op zondag en maandag.

Sindsdien zijn er 17 ophalingen door grote vrachtwagens, twee door kleine vrachtwagens en twee op vaste plaatsen in de Vijfhoek, alles samen 76 ophalingen, 2.720 km of 36 km per ronde of

destinés au réemploi et à la vente en seconde main.

Nous avons procédé à une brève comparaison de la collecte des déchets verts avant et après la réforme, qui a livré les résultats suivants. En 2011, la collecte était organisée essentiellement le dimanche et desservait 13 communes. La collecte du dimanche comportait 39 tournées de grands camions, quatre tournées de petits camions et trois tournées de camions consacrées à des points d'apport fixes. Cela représentait donc un total de 46 tournées pour des voiries représentant 1.900km, ce qui équivaut en moyenne à +/- 41,5km par tournée.

Depuis la réforme, la collecte des déchets verts est répartie sur quatre jours. Cette réforme n'a pas été simple à mettre en œuvre, ce qui explique les adaptations nécessaires. L'une de celles-ci, qui constituait la pierre angulaire de la réforme, était de parvenir à un accord entre les organisations sociales et la direction, pour que les employés travaillent quatre jours plutôt que le dimanche et le lundi. Cela représentait un changement important dans l'organisation des horaires de travail des ouvriers de la collecte.

Depuis la répartition de la collecte sur quatre jours par semaine, c'est-à-dire du dimanche au mercredi, 17 tournées de grands camions, deux tournées de petits camions et deux tournées de camions affectées aux points fixes du Pentagone sont organisées. Cela représente un total de 76 tournées - à l'exception du Pentagone - pour des voiries représentant 2.720km, ce qui équivaut en moyenne à +/- 36km par tournée, soit une diminution de plus de 5,5km par rapport à l'ancienne collecte.

Autrement dit, tout en augmentant le nombre de tournées et en les répartissant sur quatre jours de collecte, nous avons réduit le nombre de kilomètres parcourus par tournée. Cette réduction était nécessaire car l'expérience a démontré que les tournées trop longues présentaient des difficultés à être réalisées dans leur totalité. D'autre part, il fallait tenir compte d'embarras de circulation plus élevés en semaine, qui diminuaient le rythme de chaque tournée.

(M. Ahmed El Khannouss, président, prend place au fauteuil présidentiel)

meer dan 5,5 km minder.

Het kilometeraantal is gedaald, maar het aantal rondes is toegenomen. Dat was nodig, de ervaring leerde ons dat te lange ophaalrondes niet efficiënt verlopen, al lopen de rondes tijdens de week door het verkeer vertraging op.

(De heer Ahmed El Khannouss, voorzitter, treedt als voorzitter op)

De tweede hervorming die betrekking heeft op de containerparken en de grofvuilophaling is gebaseerd op het proefproject dat in juli en augustus 2011 heeft plaatsgevonden. Toen zijn de openingsuren van de containerparken van maandag tot vrijdag tot 20.00 uur verlengd, ook tijdens het weekend. De maatregel was zeer succesvol, vooral in het begin van de week.

Sinds 1 april zijn de containerparken ook op zondag en maandag het hele jaar door open en in de namiddag kan men er tot 20.00 uur terecht op zondag, maandag, dinsdag en woensdag.

Met de derde hervorming willen we aan commerciële klanten de mogelijkheid bieden om gesorteerd afval vijf dagen per week, zowel in de voormiddag, als in de namiddag te laten ophalen.

Om de gevolgen van deze maatregelen voor de begroting te beperken, hebben we voor een optimaal kostenbatenscenario gekozen.

Met de uitbreiding van de groenafvalophaling willen we in plaats van dertien, negentien gemeenten bereiken en de ophalingen gebeuren nu het hele jaar door met het oog op een eventuele inzameling van organisch afval.

Hoe de ophaling precies zal verlopen, wordt nog bekeken. We bestuderen momenteel hoe in Luxemburg de groenophaling in dichtbevolkte gebieden gebeurt.

Aanvankelijk zouden de hervormingsmaatregelen binnen de begroting blijven. Toch zijn enkele honderdduizenden euro's vrijgemaakt voor de indienstneming van zes personeelsleden en de

Quant à la deuxième réforme, relative aux parcs à conteneurs et à la collecte d'encombrants en porte-à-porte, l'extension des horaires s'appuie sur les résultats de l'opération pilote lancée en juillet et août 2011. Pendant cette période, les heures d'ouverture avaient été élargies en soirée - jusqu'à 20 heures du lundi au vendredi - et le week-end. Cette mesure avait rencontré un franc succès, avec une augmentation de la fréquentation de 20%, surtout axée sur les trois premiers jours de la semaine.

Depuis le 1^{er} avril, les parcs à conteneurs sont également ouverts le dimanche et le lundi toute l'année, et les horaires de l'après-midi ont été prolongés jusqu'à 20 heures (dernier accès à 19h45) le dimanche, le lundi, le mardi et le mercredi.

La troisième réforme, à savoir l'extension des services de la collecte sélective mécanisée en après-midi, s'inscrit dans une volonté d'offrir à davantage de clients commerciaux la possibilité de se faire collecter les fractions triées durant les cinq jours de la semaine, tant le matin que l'après-midi.

Quant à l'impact budgétaire de l'ensemble de ces mesures, la direction de Bruxelles-Propreté et moi-même avons imaginé un scénario optimal du point de vue du rapport coût-efficacité.

Précisons que l'extension de la collecte des déchets verts vise le nombre de communes bénéficiaires, de treize à dix-neuf, mais aussi les périodes de collecte, qui passent des mois d'octobre et novembre à toute l'année. Nous avons pris cette mesure en prévision d'éventuelles collectes de déchets organiques.

Je ne connais pas encore les détails de ces collectes, mais nous irons observer au Luxembourg la manière dont y est organisée la collecte de déchets verts dans des quartiers densément peuplés. Ce projet est encore à l'étude.

Nous avons annoncé que l'ensemble des mesures liées à cette opération devrait rester dans une épure budgétaire identique. Cela étant, nous avons tout de même dégagé quelques centaines de milliers d'euros pour 6 engagements supplémentaires d'agents et la transformation des 30 contrats à durée déterminée (CDD) en contrats à durée indéterminée (CDI).

wijziging van 30 arbeidsovereenkomsten van beperkte duur in arbeidsovereenkomsten van onbeperkte duur.

Het tweede project met betrekking tot de gewestelijke containerparken leidde tot de indienstneming van drie personeelsleden van niveau 4 en drie van niveau 3 met een administratief profiel voor de codering van klanten en de inschatting van de hoeveelheid en kwaliteit van de aangevoerde goederen.

Voor de uitbreiding van de gesorteerde afvalophalingen was geen bijkomend personeel nodig.

De aanwervingen kosten 262.224 euro per jaar, de aanwerving van drie personeelsleden met administratief profiel 88.083 euro en de wijziging van de arbeidsovereenkomsten 110.000 euro, samen ongeveer 460.000 euro. De verbintenissen lopen vanaf 1 april 2012. Daarbij komen nog de benzinekosten voor de extra afgelegde kilometers.

Over de groenafvalverwerking in Vorst en Grimbergen preciseer ik het volgende. Brussel-Compost is een gemengde onderneming waarvan Net Brussel met 60% meerderheidsaandeelhouder is. Met Indaver is na het vertrek van De Bree in december 2011 een nieuwe overeenkomst van onbeperkte duur gesloten. De uitbating van het composteercentrum van Vorst is aan de nieuwe aandeelhouder die eveneens eigenaar is van de groenverwerkingsinstallaties in Grimbergen, overgedragen.

Indaver heeft zich ertoe verbonden Brussel-Compost bij te staan, hetzelfde tarief van 36 euro per ton aan te bieden en meer dan 30% van de opgehaalde tonnage van Net Brussel te verwerken. Volgens de cijfers van 2011 is dat minstens 3.500 ton. Met de uitbreiding naar de negentien gemeenten betekent dit dat 5.000 ton naar Grimbergen wordt afgevoerd.

Vorig jaar heeft Indaver proeven verricht waaruit blijkt dat het groenafval niet uit de niet-afbreekbare zakken moest worden verwijderd om tot verwerking over te gaan.

Ik hoop dat in deze tijden van verkiezingen geen misbruik wordt gemaakt van het vergunningendossier. Ik heb wel goed nieuws voor de Vorstenaars: ik heb beslist het composteercentrum

Le second projet de parcs à conteneurs régionaux a impliqué l'engagement de 3 agents supplémentaires de niveau 4 et de 3 agents supplémentaires de niveau 3 ayant un profil plus administratif, pour réaliser l'encodage de clients, ainsi que des estimations des quantités et de la qualité des produits apportés.

L'extension des collectes sélectives mécanisées n'a aucune implication en termes d'emplois.

L'engagement de ce personnel a un coût total de 262.224 euros par an et l'engagement des 3 agents au profil plus administratif coûte 88.083 euros. Enfin, la transformation des 30 CDD en CDI coûte 110.000 euros. La somme de ces montants s'élève à environ 460.000 euros. Tous ces engagements ont été conclus en date du 1^{er} avril 2012. Ils sont repris à l'article budgétaire 01.001.07.02.11.11 "Rémunération du personnel non-statutaire". Aux frais de personnel que je viens de vous exposer s'ajoutent également les frais de carburant, compte tenu de l'augmentation de 50% du nombre de voiries parcourues, puisque nous sommes passés de 1.900km à 2.720km.

Permettez-moi d'apporter quelques précisions à M. De Bock en ce qui concerne le traitement des déchets verts à Forest et à Grimbergen. Pour rappel, Bruxelles-Compost est une société mixte privée-publique, dans laquelle Bruxelles-Propreté est actionnaire majoritaire à 60%. Dans le cadre d'une nouvelle convention à durée indéterminée conclue à la fin décembre 2011 avec la sa Indaver, à la suite du départ de la société De Bree, l'exploitation du centre de compostage de Forest a été déléguée au nouvel actionnaire, qui est également propriétaire des installations de traitement des déchets verts situées à Grimbergen.

En tant qu'actionnaire, Indaver s'est engagée :

- à agir comme un renfort pour Bruxelles-Compost ;
- à proposer un tarif identique à celui proposé par Bruxelles-Compost, soit 36 euros la tonne ;
- à traiter plus de 30% des tonnages collectés par Bruxelles-Propreté à la suite de l'extension de la collecte aux dix-neuf communes.

Sur la base des tonnages réalisés en 2011, ces 30%

te sluiten, zodra het biogascentrum werkt. Composteren in open lucht kan niet in een stad wegens de zware geurhinder.

Het composteercentrum verwerkt nu 20.000 ton en kan groenafval ook naar Grimbergen doorsturen. Het is niet de bedoeling om met het nieuwe project de te verwerken hoeveelheid groenafval in Vorst te verhogen. Gemeente, gewest en beheerder zijn overeengekomen om de inwoners ervan op de hoogte te brengen wanneer de zwadden gekeerd worden, want dat veroorzaakt de ergste geurhinder.

We willen vermijden dat de zakken ter plaatse worden geopend. Het centrum moet een transitcentrum zijn, geen verwerkingscentrum. Ik hoop dat de verkiezingen geen aanleiding geven tot een polemiek, want die kunnen we missen als kiespijn.

représenteraient au minimum 3.500 tonnes. Avec l'extension à l'ensemble du territoire, cela signifie que 5.000 tonnes devraient être directement transportées à Grimbergen.

Par ailleurs, des tests effectués à la fin de l'année dernière par Indaver ont permis de mettre en évidence le fait que les déchets verts peuvent être traités par ses installations sans qu'il soit nécessaire d'exclure les sacs verts avec lesquels ils sont ramassés, même si ceux-ci ne sont pas biodégradables.

J'espère que le dossier du permis d'environnement ne sera pas instrumentalisé en cette période pré-électorale. Nous avons ici de bonnes nouvelles pour l'ensemble du territoire, mais aussi pour Forest et ses habitants, puisque je me suis engagé, avec la Région, à fermer le centre de compostage qui s'y trouve. Je n'ai pas d'autre agenda : le centre de compostage sera fermé dès que le centre de biométhanisation sera opérationnel. Je ne changerai pas d'avis ! Un centre de compostage à ciel ouvert n'a pas lieu d'exister en ville. Ces opérations doivent se faire en bâtiment fermé, avec toutes les mesures d'accompagnement nécessaires pour éviter les nuisances olfactives.

Actuellement, le centre affiche une capacité de 20.000 tonnes traitées sur place, avec la possibilité d'orienter des déchets vers un autre centre, comme celui de Grimbergen. Il n'y a pas de volonté d'augmenter, dans le nouveau projet, le nombre de tonnes de déchets verts traités à Forest. La commune, la Région et le gestionnaire s'accordent pour tenir régulièrement au courant les habitants du retournement des andains, car c'est à ce moment-là que les problèmes de mauvaises odeurs se posent.

Si nous voulons que les matières transitent sans qu'il y ait un travail de tri, c'est aussi pour éviter que les sacs soient ouverts là-bas. Cela doit être un lieu de transit et non de traitement des déchets. J'espère que la période à venir ne sera pas utilisée pour entamer des polémiques, car nous n'en avons vraiment pas besoin.

M. Vincent Vanhalewyn.- Que sont les andains ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Les andains sont des déchets verts qui ont déjà subi une première

De heer Vincent Vanhalewyn *(in het Frans).*-
Wat is een zwad?

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Zwaden zijn het resultaat van een eerste*

phase de traitement.

Un biofiltre a été installé pour traiter les mauvaises odeurs. La phase la plus sensible de l'opération, à savoir le retournement des andains, est réalisée sous le toit. Les problèmes que nous avons connus et à propos desquels M. De Bock m'avait interpellé l'an passé étaient dus au dysfonctionnement de ce biofiltre. Le dôme et le biofiltre permettent aujourd'hui de réduire sensiblement les mauvaises odeurs, même si de grandes quantités de déchets verts en ville produiront toujours des émanations. Nous n'y sommes plus habitués. Les odeurs dégagées par le centre de compostage, ajoutées à celles des usines voisines, ne sont pas toujours agréables.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Je remercie le secrétaire d'État pour ses réponses exhaustives. Je l'encourage dans ses actions.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Je remercie le ministre pour cette réponse-vérité.

Je vous rejoins par rapport à la fermeture du centre de Forest. Sinon, il faut faire un centre fermé, parce que les nuisances sont insupportables. Vous n'en êtes pas responsable et il n'y avait pas d'autre lieu pour implanter ce centre, à moins de le mettre dans une autre Région, ce qui n'aurait fait que reporter le problème ailleurs.

Pour éviter les polémiques, il faudrait qu'il y ait un calendrier de sortie pour le centre de compostage. Je ne veux pas instrumentaliser ce sujet, bien qu'habitant au sud de la Région bruxelloise et étant en relation avec les riverains qui ont envie de le mettre en évidence. Si la sortie demande cinq ou dix ans, il faudrait faire des investissements, par exemple élargir le dôme existant ou mettre la chaîne d'andains sous coque pour qu'il n'y ait plus de nuisances lorsqu'on les retourne.

Les investissements consentis ont déjà apporté une solution temporaire, mais ce n'est sans doute pas suffisant. Je comprends que vous n'avez pas consenti plus d'investissements, dès lors que le centre de biométhanisation est en vue, mais il ne

behandeling van groenafval.

Een biofilter moest de geurhinder beperken. De fase die de meeste stank veroorzaakt, het keren van de zwaden, gebeurt in een overdekte ruimte. De problemen werden veroorzaakt doordat de biofilter defect was. De overkapping en de biofilter kunnen de geurhinder sterk terugdringen, maar grote hoeveelheden groenafval ruiken altijd. De geuren van het composteercentrum en van de naburige fabrieken samen kunnen uiterst onaangenaam zijn.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord en wens hem veel succes toe.*

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Het composteercentrum in Vorst moet ofwel worden gesloten ofwel worden overkapt, want de geurhinder is ondraaglijk. U bent daar niet verantwoordelijk voor en het centrum kon nergens anders worden gebouwd, behalve dan in een ander gewest - maar dat zou betekenen dat we het probleem alleen maar verplaatsen.*

Er moet een tijdschema worden opgesteld voor de sluiting van het composteercentrum. Als de sluiting pas na een paar jaar zou kunnen gebeuren, moet er ondertussen geïnvesteerd worden in een grotere overkapping of in een overkapping van de vizels voor de zwaden.

Dergelijke investeringen bieden een tijdelijke oplossing, maar volstaan niet. Met de komst van de biogasinstallatie in zicht, is het begrijpelijk dat er niet meer geïnvesteerd wordt. Die installatie laat echter op zich wachten en dus zijn investeringen voor het terugdringen van de geurhinder nodig.

Door in negentien gemeenten groenafval op te halen, neemt het aantal ophaalrondes met 50% toe. Dat geldt echter niet voor de hoeveelheid

faut pas faire lanterner les gens : s'il s'agit d'un schéma à long terme, des investissements sur le centre sont nécessaires pour réduire les nuisances.

En passant de treize à dix-neuf communes, vous augmentez de 50% la collecte sur les voiries, mais les quantités ne sont pas proportionnelles. Ce n'est sans doute pas un hasard si les treize premières communes étaient les plus "vertes" et constituaient l'essentiel de la collecte. Quel tonnage supplémentaire représentent les six dernières communes ? Par rapport aux périodes d'exploitation, les transferts vers Grimbergen sont passés de 3.500 à 5.000 tonnes. Ces 5.000 tonnes représentent-elles la charge supplémentaire engendrée par les collectes dans les six nouvelles communes ? Est-ce plus ? Est-ce moins ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- J'ai demandé à l'agence un rapport intermédiaire sur les trois premiers mois de la mise en œuvre de la réforme. J'aurai l'occasion d'annoncer les chiffres début juillet et j'expliquerai les flux à ce moment, afin de rassurer les habitants de Forest et d'Uccle, puisqu'on y perçoit parfois aussi les mauvaises odeurs.

M. Emmanuel De Bock.- Lorsque vous parlez d'un coût de 500.000 euros, lié aux engagements, aux frais de carburant et d'amortissement des véhicules, y incluez-vous les frais de sous-traitement à Grimbergen, qui s'élèvent à 36 euros par tonne ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Oui.

- *Les incidents sont clos.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Ahidar.

opgehaald afval. Hoeveel ton zal er in de zes bijkomende gemeenten worden opgehaald? Nu gaat 5.000 ton naar Grimbergen, vroeger was dat 3.500 ton. Stemt die 5.000 ton overeen met het extra afval van de zes nieuwe gemeenten?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Net Brussel moet een tussentijds rapport afleveren over de eerste drie maanden van de uitgebreide ophaling. De cijfers zullen begin juli beschikbaar zijn. Dan zullen de inwoners van Vorst en Ukkel meer uitleg krijgen.*

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *Is in de kostprijs van 500.000 euro het bedrag van 36 euro per ton voor de verwerking in Grimbergen inbegrepen?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Ja.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Ahidar.

QUESTION ORALE DE M. FOUAD AHIDAR

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "la collecte sélective des déchets
dans les quartiers très peuplés".**

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar *(en néerlandais).*- *Dans certains quartiers densément peuplés, des sacs bleus et jaunes et des cartons sont ramassés par un seul et même camion.*

Quelle est la politique du gouvernement bruxellois par rapport à la collecte sélective des déchets ? Cette politique est-elle différente dans les quartiers densément peuplés et dans les autres ?

Est-il exact que les mêmes camions ramassent des sacs jaunes, bleus et blancs ? Comment expliquez-vous que rue Josaphat à Schaerbeek, un même camion ramasse en même temps des sacs bleus et jaunes ? Les déchets sont-ils ensuite triés ? Leurs contenus sont-ils traités séparément ? Quels pourcentages des contenus des sacs bleus et des sacs jaunes sont-ils recyclés ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État *(en néerlandais).*- *Bruxelles-Propreté réalise la collecte sélective des déchets de la même manière partout. Les camions-poubelle parcourent toutes les rues de Bruxelles à la même vitesse et à la même fréquence.*

À ce jour, les déchets triés de papier et de PMC sont collectés au moins une fois par semaine, soit

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
FOUAD AHIDAR**

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST
MET OPENBARE WERKEN EN
VERVOER,**

**betreffende "de selectieve ophaling van het
afval in dichtbevolkte wijken".**

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Mijnheer de minister, op 14 maart 2012 verscheen in Vlan een lezersbrief waarin stond dat in bepaalde dichtbevolkte wijken zakken met verschillende kleuren en niet reglementair gesorteerd afval systematisch door eenzelfde vuilniswagen werden meegenomen. De krant publiceerde zelfs een foto waarop duidelijk te zien is dat één vuilniswagen gele en blauwe zakken en kartonnen dozen ophaalt. De brief bevestigt wat meerdere buurtbewoners en werknemers van Net Brussel eerder al meldden. Ik was zelf overigens ook al getuige van zulke praktijken.

Vandaar mijn vragen. Welk beleid voert de Brusselse regering met betrekking tot het selectief ophalen van afval? Verschilt het beleid voor de dichtbevolkte wijken van het algemene beleid? Klopt het dat dezelfde vuilniswagen zowel blauwe, gele als witte zakken ophaalt? Hoe verklaart u dat in de Josaphatstraat in Schaerbeek eenzelfde vuilniswagen tegelijkertijd blauwe en gele zakken ophaalt? Wordt dat afval achteraf gesorteerd? Wordt het afval uit de blauwe zakken apart verwerkt? Hoeveel procent ervan wordt gerecycleerd? Worden papier en karton apart verwerkt? Welk percentage van het in gele zakken opgehaalde papier en karton wordt gerecycleerd?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- De selectieve afvalophaling door Net Brussel gebeurt overal op dezelfde manier. De vuilniswagens rijden door alle straten van Brussel en ze doen dat overal even snel en met dezelfde regelmaat.

Momenteel wordt het gesorteerde papier en het PMD-afval minstens eenmaal per week opgehaald,

par les camions-poubelle soit via les conteneurs. Un camion ne collecte que les ordures ménagères alors que les sacs bleus et jaunes sont collectés par un camion comportant deux compartiments, un pour chaque type de sac. Les déchets collectés sélectivement sont ensuite acheminés vers le centre de tri de Bruxelles-Recyclage où ils sont séparés par bulldozers avant d'être triés une nouvelle fois séparément.

Le tri sélectif n'est pas du tout effectué en vain.

(poursuivant en français)

Il y a aussi la question que vous évoquiez des sacs qui ne sont pas ramassés parce qu'ils n'ont pas été sortis au bon moment. Je vais y revenir.

(poursuivant en néerlandais)

Les résultats de l'obligation de trier ses déchets sont très positifs. En 2011, il y a eu jusqu'à 70% de valorisation des déchets PMC et jusqu'à 100% pour le papier et le carton collectés.

Nous espérons que les camions bicompartimentés disparaîtront au 1^{er} janvier 2013 au profit d'une collecte en monoflux, à savoir d'un seul type de déchet par camion. Cette modification est liée à l'aménagement du futur centre de tri de Bruxelles-Recyclage dont les nouvelles lignes de tri devront impérativement recevoir un flux de déchets pur issu soit des sacs jaunes, soit des sacs bleus. Ce changement devrait permettre une augmentation d'environ 5% de la quantité de PMC triée. L'objectif est d'atteindre 75% de valorisation des déchets PMC pour 2012 et 80% de valorisation pour 2013.

(poursuivant en français)

Comme je l'ai dit dans la presse en réponse aux questions d'un journaliste, l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) est en train de muer. Auparavant, elle était essentiellement chargée d'organiser la collecte des déchets ménagers et le nettoyage des voiries régionales. Aujourd'hui, elle a considérablement modifié ses missions. Elle s'inscrit dans les politiques de développement durable et poursuit des objectifs de tri, de recyclage et de traitement des déchets. Nous poursuivons ces objectifs à travers l'incinérateur, le projet de ressourcerie et la biométhanisation. Pour

hetzij door de vuilniswagen, hetzij via afvalcontainers. Het restafval wordt opgehaald door één vuilniswagen. De gesorteerde fracties worden opgehaald door een vuilniswagen met twee compartimenten: één voor de blauwe zakken en één voor de gele zakken. Het gesorteerde afval wordt naar het sorteercentrum van Brussel-Recyclage gebracht, waar het wordt gescheiden door bulldozers, voor het nogmaals afzonderlijk wordt gesorteerd.

Ik hoop met die verduidelijking het gevoel van sommigen dat de selectieve afvalophaling vruchteloos zou zijn, weg te nemen. Dat is namelijk zeker niet het geval.

(verder in het Frans)

Er is ook het probleem van de vuilniszakken die niet op het juiste moment worden buitengezet. Ik kom daar later op terug.

(verder in het Nederlands)

De resultaten van de verplichting om afval te sorteren, zijn zeer positief. In 2011 zijn de hoeveelheden gevaloriseerde afvalstoffen aanzienlijk toegenomen: tot 70% terugwinning voor PMD-afvalstoffen en 100% voor het opgehaalde papier en karton.

Overigens komt aan de werking met een ophaalwagen met twee compartimenten ten laatste op 1 januari 2013 een einde. Althans, dat hopen wij. Dan kunnen we van start gaan met ophalingen in monostromen. Dat betekent dat de inzameling gebeurt op het ritme van één afvalstroom per keer en door één enkele vuilniswagen. Deze reorganisatie vloeit voort uit de inrichting van het toekomstige sorteercentrum van Brussel-Recyclage.

De nieuwe sorteerlijnen, een blauwe en een gele, moeten dus absoluut staan voor 'zuivere' afvalstromen, afkomstig van ofwel gele ofwel blauwe zakken. Deze wijziging maakt volgens de eerste ramingen een stijging van het gesorteerd afval mogelijk met circa 5% PMD. Die schatting houdt rekening met het feit dat het afval, dankzij de scheiding van de afvalstromen, minder onzuiver en vervuild zal zijn. Het is de bedoeling om tegen 2012 75% terugwinning van de PMD-afvalstoffen te halen en tegen 2013 zelfs 80%.

les atteindre, nous devons cependant revoir l'organisation de la collecte des déchets.

Nous venons de mettre en œuvre l'organisation de la collecte des encombrants sur l'ensemble du territoire, mettant ainsi fin à la discrimination que l'on vient d'évoquer. Nous devons également lancer, idéalement d'ici la fin de l'année, un premier projet de collecte des déchets organiques. Afin d'atteindre les objectifs du centre de tri, il nous faut aussi organiser le travail en monoflux.

Les résultats et l'accélération des processus de modernisation de l'ABP et d'organisation des collectes que vous réclamez demandent du temps et de l'adaptation. Par exemple, si l'organisation de la collecte des déchets verts sur l'ensemble du territoire est simple à décréter, elle est difficile à appliquer, notamment parce que les rues sont très étroites dans les quartiers du centre-ville et que cela nécessite de mettre en place de bonnes pratiques. De la même manière, le passage au monoflux exigera un travail de rééquilibrage des tournées et, par conséquent, un certain temps d'adaptation.

À ce stade, j'ai demandé à l'agence de placer beaucoup d'énergie dans l'adaptation de l'extension des collectes des déchets verts, ainsi que de continuer à étudier le travail en monoflux, dont la mise en œuvre est importante pour l'image de Bruxelles.

Se pose également la question des infractions en matière de collecte sélective, qui nous place toujours devant un dilemme. Par exemple, que faire d'un sac bleu sorti en dehors des heures et des jours de collecte ? En le prenant, on renforce le mauvais comportement.

Comme pour la collecte des déchets ménagers il y a vingt ans, et comme pour le tri pratiqué depuis plusieurs mois, l'agence adopte donc une attitude qui consiste à ne pas collecter les sacs sortis en dehors des heures et des jours fixés. C'est la seule manière de rendre les habitants responsables des actes qui sont posés dans leur quartier.

Quand il s'agit d'un sac poubelle blanc, on peut toujours trouver une enveloppe qui nous renvoie vers une maison, mais cette méthode est impossible à suivre avec un sac bleu.

(verder in het Frans)

Net Brussel is aan het veranderen. Voordien haalde het agentschap huisvuil op en maakte het de gewestwegen schoon. Nu heeft het als bijkomende taken afvalsortering, recyclage en afvalverwerking. Daartoe worden de verbrandingsoven, het recyclage- en hergebruikcentrum en de biogasininstallatie ingezet. De afvalophaling moet aan die ruimere opdracht worden aangepast.

Grofvuil wordt nu over het volledige grondgebied opgehaald en daarmee is de discriminatie van een deel van de inwoners weggewerkt. Tegen het einde van het jaar moet er ook een project voor de ophaling van organisch afval komen. Daarnaast moet ervoor worden gezorgd dat gesorteerd afval in monostromen wordt opgehaald.

Voor dat moderniseringsproces is echter tijd nodig. De ophaling van groenafval in heel het gewest organiseren is gemakkelijk gezegd, maar de toepassing op het terrein wordt bemoeilijkt door onder andere de smalle straten in het stadscentrum. Daarvoor moet een goede werkwijze worden gevonden. Voor de aparte ophaling van gesorteerd afval moeten de rondes van de vuilniswagens worden hertekend, en dat vergt tijd.

Momenteel concentreert Net Brussel zich op de uitbreiding van de ophaling van groenafval en op de ophaling van gesorteerd afval in monostromen.

De ophaling van op verkeerde tijdstippen aangeboden afval blijft voor problemen zorgen. Als het toch wordt opgehaald, worden burgers niet gestimuleerd om hun gedrag aan te passen. Net Brussel zal het dan ook niet langer meenemen. Dat is de enige manier om inwoners te wijzen op hun verantwoordelijkheid. Uit restafval kan soms worden opgemaakt van wie het afkomstig is, maar bij PMD lukt dat niet. In samenwerking met de gemeenten moeten we de burgers op hun plicht wijzen.

In Sint-Joost-ten-Node bepaalt het gemeentelijk reglement inzake openbare netheid dat bij sluikstorten de eigenaar verantwoordelijk is. Dat lijkt onrechtvaardig, maar burgers moeten worden aangespoord om goede gewoonten, zoals het net houden van voetpaden, aan te nemen.

Als in Sint-Joost clandestien gestort afval wordt

Les agents et les travailleurs de prévention doivent donc collaborer avec les communes, dans les quartiers concernés, pour responsabiliser les propriétaires.

Dans ma commune, Saint-Josse-ten-Noode, le règlement communal de propreté stipule qu'en cas de dépôt clandestin, le propriétaire est responsable. Vous avez raison, cela peut paraître injuste, mais ne devons-nous pas en revenir à des principes fondamentaux, comme l'obligation, pour les citoyens, de nettoyer leur trottoir ? Cela se faisait couramment dans nos villes et quartiers. Nous devons sensibiliser la population pour qu'elle reprenne de bonnes habitudes.

Dans ma commune, donc, le règlement de propreté responsabilise le propriétaire. Lorsque des déchets clandestins sont abandonnés sur un trottoir, les services communaux dressent procès-verbal. Bien entendu, le propriétaire peut introduire un recours devant le collège des bourgmestre et échevins, mais ce faisant, nous rendons quoi qu'il en soit chacun responsable de son quartier, et pas seulement l'ABP ou les services communaux. Les habitants doivent assumer à nouveau cette responsabilité.

À ce propos, nous intégrerons dans le Plan propreté, que je vous ai présenté il y a deux mois lors de son adoption, une mesure incitant les habitants et les associations à se réapproprier la citoyenneté active en matière de propreté et de tri. Nous aiderons les associations et les comités de quartier à réinstaurer, par exemple, le nettoyage des trottoirs qui, je le rappelle, incombe aux habitants. Nous devons revenir à des principes fondamentaux.

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar.- Je ne parlais pas d'un sac par-ci, par-là à ramasser, mais bien d'une rue complète où un même camion ramasse des sacs blancs, jaunes et bleus. J'ai suivi ce camion pour vérifier s'il faisait la même chose dans toute la rue, et c'était le cas. Si vous voulez connaître l'adresse, je vous la donne.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Ne pourriez-vous pas noter le numéro du camion la prochaine fois ?

gevonden, stellen de gemeentediensten een proces-verbaal tegen de eigenaar op. Die kan dat aanvechten bij het college van burgemeester en schepenen. Zo wordt elke burger verantwoordelijkheid voor zijn wijk bijgebracht. Niet alleen Net Brussel en de gemeentediensten moeten voor netheid zorgen, maar ook de inwoners.

Daarom omvat het Netheidsplan een maatregel die inwoners en verenigingen ertoe aanzet de stad schoon te houden en afval te sorteren. Ze worden aangespoord de voetpaden schoon te maken, wat een taak van de burgers is.

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar (in het Frans).- *In een volledige straat heeft één enkele vuilniswagen zowel witte, gele als blauwe zakken meegenomen. Ik kan u zelfs de straatnaam geven.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Kunt u de volgende keer het nummer van de wagen noteren?*

M. Fouad Ahidar.- J'ai même pris des photos. Je peux vous les montrer.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Je vais examiner la plainte et demander à l'ABP de me donner une explication.

M. Fouad Ahidar.- Quand j'en parle, les gens me disent que je me trompe et qu'il s'agit du camion qui a deux compartiments, l'un pour les sacs jaunes et l'autre pour les sacs bleus. Ce n'est pas vrai, il s'agit bien d'un camion qui ramassait tous les déchets, sans distinction.

Je vais vous donner un exemple sur la commune de Jette. Un camion chargé de la collecte des sacs blancs arrive devant un magasin de fruits et légumes. L'agent met tous les déchets dans le camion. Je lui demande ce qu'il fait et il me répond que je dois m'occuper de mes affaires. C'est ce que je fais en vous interpellant.

Il y a un problème à ce niveau-là, que ce soit à Jette, à Laeken, à Schaerbeek ou à Molenbeek. Je l'ai constaté de mes propres yeux. Il faut tirer la sonnette d'alarme, dans l'intérêt de tous. Je ne suis pas ici pour polémiquer.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Vous avez raison. Il suffit de prendre note de l'incident et de l'étayer d'une photo ou d'une autre preuve. Il y a une procédure à suivre, avec des sanctions à la clé. Ceux qui, à l'ABP, ne respectent pas les collectes sélectives, sont sanctionnés. Cela s'est déjà produit et cela se produira encore.

Dans un certain nombre de cas, il s'agit de tournées de rattrapage. Si des déchets sont sortis sur le trottoir en dehors des heures, par exemple, nous avons un accord avec la commune pour que l'ABP vienne les ramasser. Mais, dans le cas que vous venez de citer, cela ressemble plutôt à un comportement peu scrupuleux. N'hésitez pas à le signaler et l'auteur sera sanctionné.

M. Fouad Ahidar.- Rue Vanderstichelen à Molenbeek, par exemple, on me dit qu'on préfère tout ramasser parce que, de toute façon, la moitié des gens sont en séjour illégal et qu'on ne pourra pas les identifier. C'est le genre de réponse que je reçois.

De heer Fouad Ahidar (in het Frans).- Ik kan u zelfs foto's bezorgen.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- Ik zal het ANB om uitleg vragen.

De heer Fouad Ahidar (in het Frans).- De vuilniswagen had geen aparte vakken voor de gele en blauwe zakken.

Het probleem doet zich voor in Jette, Laken, Schaerbeek en Molenbeek. Ik heb het zelf gezien. U moet aan de alarmbel trekken in eenieders belang.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- Ik ben het met u eens. Wie bij het ANB de regels voor de selectieve ophaling niet respecteert, wordt op basis van bewijzen een strafmaatregel opgelegd, conform de standaardprocedure.

Soms worden er inhaalrondes georganiseerd, bijvoorbeeld voor de ophaling van laattijdig aangeboden vuilnis. Het ANB sluit daarvoor een akkoord met de gemeente. Hier lijkt het evenwel te gaan om een flagrante inbreuk op de regels. De dader moet bestraft worden.

De heer Fouad Ahidar (in het Frans).- Ik krijg vaak te horen dat selectieve ophaling geen zin heeft in bepaalde wijken "omdat er toch bijna alleen illegalen wonen".

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Le plus simple est de diligenter des plaintes. Quand il y a un effet dans un dépôt, c'est exemplaire pour le reste des travailleurs. Si des débordements se sont produits, il faut les signaler.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Doyen.

INTERPELLATION DE M. HERVÉ DOYEN

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

concernant "le paradoxe entre la réserve de recrutement de l'Agence Bruxelles-Propreté et le transfert de certaines compétences de la propriété publique aux communes dans le cadre de l'accord intra-bruxellois".

M. le président.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- En septembre dernier, l'accord intrabruellois conclu dans le cadre de la réforme de l'État a prévu de transférer intégralement aux communes la compétence du balayage de nos voiries, qu'elles soient communales ou régionales. Je rappelle que mon groupe est particulièrement favorable à ce transfert, qui devrait donner un peu plus de cohérence et d'efficacité à l'architecture institutionnelle et urbanistique bruxelloise.

L'accord n'est pas encore clair quant à ce qui sera exactement transféré, mais il s'agira vraisemblablement d'un report de personnel et de

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Door gevolg te geven aan de klachten zenden we het juiste signaal naar alle personeelsleden. Elke inbreuk moet gemeld worden.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Doyen.

INTERPELLATIE VAN DE HEER HERVÉ DOYEN

**TOT DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST
MET STEDENBOUW EN OPENBARE
NETHEID,**

betreffende "het paradox tussen de wervingsreserve van het Agentschap Net Brussel en de overheveling van sommige bevoegdheden inzake openbare nethheid naar de gemeenten bij het interbrussels akkoord".

De voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen (in het Frans).- *Volgens het interne Brusselse akkoord van september, dat kadert in de staatshervorming, zullen de gemeenten volledig bevoegd worden voor het schoonmaken van de Brusselse wegen, met inbegrip van de gewestwegen. Het cdH is daar een groot voorstander van.*

Wanneer de overdracht zal gebeuren, is nog niet duidelijk, maar ze slaat in elk geval ook op personeel en materieel. Op 22 september 2011 staakte een deel van het personeel van Net Brussel tegen de geplande hervorming. Zij vrezen dat er

matériel. Une partie du personnel de l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) avait fortement réagi à cet accord institutionnel : le 22 septembre 2011, une grève sauvage avait bloqué la capitale en partie. Le personnel craignait des pertes d'emplois et la suppression d'acquis sociaux.

Le statut des fonctionnaires communaux diffère en effet de celui des fonctionnaires régionaux, ce dernier étant plus avantageux. Les règles de travail diffèrent également. Par exemple, le principe du "fini-fini" de la Région offre aux ouvriers régionaux plus de flexibilité dans l'organisation de leur journée.

On peut donc s'attendre à ce que ce transfert pose des problèmes organisationnels. Or, nous apprenons que l'ABP cherche à constituer une réserve de recrutement. Au-delà de la grève sauvage du 22 septembre dernier, qui illustre combien le sujet est sensible, nous sommes en droit de nous interroger sur le bien-fondé de cette initiative émanant de la Région. En effet, certaines de ces personnes nouvellement engagées risquent d'être rapidement confrontées à un changement d'employeur, de règles et de conditions de travail.

Pourquoi constituer une telle réserve de recrutement ? Pour renforcer certaines catégories professionnelles ? Pour renouveler ou créer de nouvelles fonctions ? Combien de personnes l'ABP doit-elle recruter et quelles catégories professionnelles sont-elles visées ? Confirmez-vous la différence de statut entre ouvriers communaux et régionaux ? Le cas échéant, la constitution d'une réserve de recrutement n'est-elle pas quelque peu paradoxale ?

Au vu du prochain transfert de la compétence du balayage dans le cadre de la réforme intrabrugeoise, une attention particulière est-elle réservée aux conditions d'engagement (niveau, statut, barèmes, avantages, conditions de travail) ? Au-delà de cette réserve de recrutement, un transfert de personnel pur et simple créerait un double statut pour des agents affectés à la même tâche, ce qui serait injuste, impensable et ingérable par les communes.

L'une des solutions avancées serait celle d'une transition douce, qui suivrait le départ à la retraite du personnel régional, dont le renouvellement s'effectuerait par l'engagement de personnel

banen verloren zullen gaan en dat bepaalde sociale verworvenheden afgeschaft worden. De gemeentelijke ambtenaren hebben inderdaad een minder voordelig statuut dan de gewestelijke. Hun werk is ook anders georganiseerd.

De overdracht kan dus voor organisatorische problemen zorgen. Net Brussel wil nu een wervingsreserve aanleggen. Het nieuwe personeel zou echter al spoedig geconfronteerd worden met een verandering van werkgever en van arbeidsvoorwaarden. Waar is die wervingsreserve voor nodig? Is dat om bepaalde beroepscategorieën te versterken of om nieuwe functies te creëren? Om hoeveel personen en om welke beroepen gaat het? Bevestigt u dat de gemeentelijke en gewestelijke ambtenaren een verschillend statuut hebben? Is een nieuwe wervingsreserve wel verstandig?

Besteedt u bij de overdracht van de bevoegdheden voldoende aandacht aan de arbeidsvoorwaarden? Een eenvoudige overdracht van personeel zou ertoe leiden dat werknemers die dezelfde taak uitoefenen, een verschillend statuut hebben. Dat is onrechtvaardig en bemoeilijkt het personeelsbeleid van de gemeenten.

Een mogelijke oplossing is om de gewestelijke personeelsleden na hun pensionering door gemeentelijk personeel te vervangen.

In januari vroeg u aan de directeur-generaal van Net Brussel om een studie te wijden aan de overdracht. Hoe staat het daarmee? Kan de studie als basis dienen voor de overdracht? Overlegt u al over de overdracht? Zijn er werkgroepen opgericht? Worden de betrokken administraties en vakbonden daarbij betrokken? Welke scenario's komen in aanmerking? Wordt het schoonmaakmaterieel ook overgedragen? Worden er naast het schoonmaken van de wegen ook andere taken overgedragen?

communal.

Sur le travail de transfert en général, vous nous annoncez en janvier dernier avoir demandé au directeur général de l'ABP qu'une étude soit menée pour permettre d'objectiver les solutions possibles en fonction de la situation actuelle. Qu'en est-il de cette étude ? A-t-elle déjà livré ses résultats et peut-elle servir de base pour la transition ? Dans la négative, quel en est l'échéancier ?

Les discussions sur le transfert ont-elles déjà débuté ? Dans l'affirmative, comment s'organisent-elles ? Des groupes de travail ont-ils été créés ? La direction des administrations concernées et les syndicats y sont-ils associés ? Pouvez-vous déjà nous éclairer sur les pistes avancées ? Quels scénarios sont-ils envisagés pour que la transition se déroule le mieux possible ? Le matériel nécessaire au balayage est-il également visé par le transfert ? D'autres missions de propreté sont-elles également concernées ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- J'ai déjà eu l'occasion de m'exprimer à ce sujet en commission de l'environnement le 24 janvier dernier, à la suite des interpellations, de M. Gosuin notamment. Depuis lors, un fait nouveau est apparu : la réception, en mai dernier, des premières offres des bureaux d'études relatives à la faisabilité de l'étude sur la transposition des réformes intrabruelloises, dont je vous ai déjà largement exposé les objectifs énoncés dans le cahier spécial des charges.

Ces offres sont actuellement étudiées par les services de l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP), en étroite collaboration avec mon cabinet. Après l'attribution du marché, l'étude sera menée sur une période de six mois. Durant cette période sera mis sur pied un comité d'accompagnement, composé notamment de la direction de l'ABP, de mon cabinet et de représentants de chaque organisation syndicale.

Dans l'intervalle, l'ABP continue de fonctionner et de recruter sur la base des conditions actuelles. Un

Bespreking

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Sinds ik heb geantwoord op de interpellatie van de heer Gosuin op 24 januari jongstleden, heb ik van verscheidene Brusselse adviesbureaus een offerte ontvangen voor een studie over de uitvoering van de intra-Brusselse hervormingen.*

De offertes worden momenteel onderzocht door het Agentschap Net Brussel (ANB). De studie, die zal worden opgevolgd door een begeleidingscomité waarin vertegenwoordigers van de directie van het ANB, van mijn kabinet en van elke vakbond zetelen, moet binnen de zes maanden na de toewijzing worden afgerond.

Ondertussen blijft het ANB medewerkers in dienst nemen volgens de huidige voorwaarden. Uit een examen in april 2012 kwamen 1.225 laureaten voort, waarvan er vanaf september 2012 jaarlijks 80 stage mogen lopen. Er is beslist een nieuwe wervingsreserve op te stellen omdat de Raad van State de vorige heeft vernietigd wegens een

nouvel examen, réalisé en avril dernier, a permis à 1.225 candidats d'être lauréats, avec une mise en stage de 80 personnes par an. Les premiers stages débiteront en septembre 2012. La constitution de la réserve de recrutement trouve son origine dans l'annulation par le Conseil d'État, en mars 2011, de la précédente réserve d'ouvriers de propreté publique, qui aurait permis - si elle n'avait pas été annulée - à quelques 750 candidats de devenir lauréats.

Pour rappel, cette annulation résultait d'une irrégularité de signature d'un arrêté du gouvernement. Elle avait provoqué moult remous au sein de l'ABP, à la suite desquels je m'étais engagé, tant au niveau de l'ABP qu'au niveau des organisations syndicales et du gouvernement, à régulariser au plus vite le texte incriminé et d'autres textes entachés de la même irrégularité de signature. Le gouvernement bruxellois a adopté, le 29 octobre dernier, la dizaine d'arrêtés indispensables au bon fonctionnement de l'ABP dans leur version réactualisée. Je m'étais également engagé à organiser un nouvel examen avec le Selor, ce qui a été fait.

Toute décision en matière de propreté publique se prendra en concertation avec les organisations syndicales. Il n'y aura aucune perte d'emploi ou d'acquis sociaux pour les travailleurs actuels, en ce inclus les agents contractuels. Il serait par contre prématuré de s'engager sur les questions relatives, par exemple, au maintien du personnel, aux conditions de travail, à la mobilité, à la rémunération ou à l'ancienneté, car les réponses dépendent directement du résultat de l'étude que nous venons de lancer.

Quand nous disposerons des conclusions de l'étude et après concertation avec les différents acteurs de la question, nous ferons des propositions au gouvernement. Nous verrons qui dégage quels moyens pour assurer les missions de nettoyage au niveau des communes et de la Région. Travaillons-nous sur tout le territoire régional avec la même approche ? Toutes les rues sont-elles balayées avec la même fréquence ? Certaines communes ne se trouvent-elles pas sous tutelle régionale ?

De la même manière, on posera les questions sur les déchetteries, puisque cet accord consacre deux principes : l'idée que la commune pourrait, à un

onregelmatigheid bij de ondertekening van het regeringsbesluit.

Alle beslissingen betreffende de openbare netheid worden genomen in overleg met de vakbonden. Er zullen geen banen verloren gaan, noch wordt er geraakt aan de sociale verworvenheden van de werknemers, de contractuelen inclus. Hoe het nadien moet met de arbeidsvoorwaarden, de mobiliteit, de vergoedingen en de anciënniteit, hangt af van de resultaten van de studie.

Op basis van de studie zal ik een aantal voorstellen aan de regering voorleggen. Die voorstellen moeten onder meer een antwoord bieden op de vraag welk beleidsniveau welke middelen kan inzetten voor openbare netheid en of we een homogeen netheidsbeleid voor het hele gewest dan wel een beleid aangepast aan de lokale noden dienen te voeren. Voorts moeten wij ervoor zorgen dat de Brusselaars van welke gemeente ook gebruik kunnen maken van de gewestelijke containerparken.

moment, être responsable du nettoyage des voiries régionales, et celle, fort attendue, de demander à la Région de coordonner l'ensemble des déchetteries. Tous les Bruxellois devraient pouvoir se rendre dans toutes les déchetteries, sans être limités par les frontières des communes.

M. le président.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- Je suis satisfait des réponses du ministre à cette question récurrente. Je note qu'un bureau d'études sera désigné et qu'il aura six mois pour réaliser son travail.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME DANIELLE CARON

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,

concernant "la perturbation du ramassage des conteneurs bleus et jaunes à Woluwe-Saint-Lambert suite à la réorganisation du service de Bruxelles-Propreté".

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Bien que la question orale que j'ai déposée en avril ne soit plus tout à fait d'actualité, je vais la lire.

L'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) est l'organisme responsable de la propreté publique et de la gestion des déchets en Région de Bruxelles-

De voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen (*in het Frans*).- *Ik noteer dat er een adviesbureau wordt aangesteld, dat zes maanden de tijd krijgt om zijn werk te doen.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DANIELLE CARON

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST
MET STEDENBOUW EN OPENBARE
NETHEID,

betreffende "de verstoorde ophaling van de blauwe en gele containers te Sint-Lambrechts-Woluwe ingevolge de reorganisatie van de dienst van Net Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (*in het Frans*).- *Mijn mondelinge vraag van april is niet meer actueel, maar ik lees ze toch voor.*

Het Agentschap Net Brussel (ANB) staat in voor de openbare netheid en het afvalbeheer in Brussel. Het voert eveneens campagnes rond afval-

Capitale. L'ABP s'occupe aussi de faire différentes campagnes de prévention et de sensibilisation en matière de recyclage et de propreté publique.

Depuis le 1^{er} avril 2012, l'ABP rationalise ses opérations de collecte dans les habitations verticales, afin de faire coïncider le jour de collecte du papier et du carton, des PMC (bouteilles et flacons en plastique, emballages métalliques et cartons à boissons) et du verre avec l'un des jours de collecte des déchets non triés. Malheureusement, la réorganisation du ramassage des conteneurs pose problème à certains gestionnaires des copropriétés et à ses habitants.

Cela a notamment causé une grave perturbation du service à Woluwe-Saint-Lambert. Depuis près d'un mois, les habitants de l'immeuble La Sauvenière-Zavelberg, situé 69 chemin des Deux maisons, sont en attente du ramassage des conteneurs bleus et jaunes sur la voie publique. Ils ont tenté d'entrer en contact avec l'ABP par de nombreux moyens, y compris des recommandés, mais sans succès. Ils n'obtiennent pas de réponse. La situation est devenue très urgente, car les déchets s'amoncellent de semaine en semaine.

S'agit-il d'une situation isolée ou d'autres immeubles sont-ils dans le même cas ? Je souhaite comprendre pourquoi les nouveaux arrangements pris par l'ABP pour le ramassage de déchets des immeubles à appartements entraînent plus de problèmes que d'améliorations.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- La moindre modification au niveau des jours et des heures de collecte nécessite un changement d'habitudes dans le chef des ménages, des gestionnaires des bâtiments et des services, qui peut poser des problèmes dans un certain nombre de cas. Le problème que vous signalez à Woluwe-Saint-Lambert s'est vérifié également en d'autres endroits.

J'ai été informé des problèmes rencontrés à la suite de la réorganisation des collectes sélectives mécanisées effectuées dans les immeubles verticaux à l'aide de conteneurs. D'après les informations dont nous disposons, la situation est aujourd'hui rentrée dans l'ordre. L'immeuble de la Sauvenière-Zavelberg, situé au n°69 du chemin

preventie, recyclage en een nette stad. Sinds 1 april rationaliseert het ANB de ophalingen in flatgebouwen, zodat papier en karton, PMD en glas op dezelfde dag als het restafval worden opgehaald. Jammer genoeg levert dat voor sommige flatgebouwen problemen op.

Bijna een maand lang werden in Sint-Lambrechts-Woluwe de blauwe en gele containers die voor het gebouw Zavelberg - La Sauvenière op de openbare weg stonden, niet geleegd. De bewoners probeerden het ANB op meerdere manieren te contacteren. Ze krijgen geen antwoord. Ondertussen stapelt het afval zich verder op.

Gaat het om een alleenstaand geval of doet het probleem zich ook bij andere flatgebouwen voor? Waarom levert de nieuwe regeling voor de afvalophaling bij flatgebouwen zoveel problemen op?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Omdat het tijdstip van de afvalophaling is gewijzigd, moeten de gezinnen en de beheerders van de gebouwen hun gewoonten aanpassen en dat kan voor problemen zorgen.*

Ik ben op de hoogte van de problemen ten gevolge van de reorganisatie van de selectieve ophaling met containers in flatgebouwen. Die zouden nu opgelost zijn. Het gebouw van la Sauvenière-Zavelberg, Tweehuizenweg 69, maakt deel uit van het grote complex L'Habitation Moderne, dat verspreid ligt over vijf wijken in Sint-Lambrechts-Woluwe. De problemen die er zich sinds 1 april voordoen, hebben te maken met een nieuwe ophaaldag voor bepaalde woningen en met het feit dat de nieuwe ploegen de ronde nog niet goed

des Deux maisons, fait partie du grand complexe Les Habitations modernes, qui est réparti sur cinq quartiers différents de la commune de Woluwe-Saint-Lambert. Les problèmes survenus depuis le 1^{er} avril seraient notamment liés à un changement du jour de collecte dans certains logements, ainsi qu'au fait que les nouvelles équipes ne connaissent pas toujours les spécificités de chaque tournée. L'adresse de collecte ne correspond en effet pas toujours à l'adresse courrier, ou les agents ne connaissant pas l'emplacement exact où sont réunis les conteneurs.

L'Agence Bruxelles-Propreté a été informée par M. Riffart, directeur général des Habitations modernes, des irrégularités relatives au non-ramassage des conteneurs bleus et jaunes. À la suite de ce contact, le service contrôle de l'ABP a rencontré M. Fautré, du service de proximité des Habitations modernes, pour plus d'informations. À cette occasion, un repérage des locaux consignés aux conteneurs de déchets a été effectué.

Depuis lors, tout est rentré dans l'ordre. Par ailleurs, afin d'éviter tout problème futur, il a été convenu d'un commun accord avec la direction générale des Habitations modernes de fixer au vendredi la vidange des conteneurs sélectifs de l'ensemble des logements. À la suite de la réorganisation des collectes de conteneurs, d'autres immeubles verticaux ont connu ce type de problèmes. Ceux-ci étaient essentiellement liés aux raisons invoquées ci-dessus : changement de jour et méconnaissance des lieux.

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Il ne faut pas confondre. Il y a aussi des problèmes dans le complexe des Habitations modernes, ce sont les contacts que vous avez eus avec MM. Riffard et Fautré. Je vous parle toutefois du complexe privé de La Sauvenière, que je vous invite à visiter, parce qu'il mène un programme environnemental très intéressant, incluant des panneaux solaires et un chauffage extraordinaire.

Une partie des problèmes a été résolue. Les syndicats ont eux-mêmes contacté les chauffeurs et leur ont demandé de s'arranger entre eux pour trouver une solution. Ils ont également contacté la presse et ont entrepris toutes sortes de démarches. Je suis moi-même intervenue au mois d'avril et des

kennen. Het ophaaladres is immers niet altijd hetzelfde als het correspondentieadres, en soms weten de ophalers de containers niet precies staan.

L'Habitation Moderne heeft Net Brussel ingelicht over de problemen. De controledienst van Net Brussel heeft de zaak onderzocht en daarbij een lijst gemaakt van de lokalen die bestemd zijn voor afvalcontainers.

Sindsdien verloopt alles weer vlot. Net Brussel is met L'Habitation Moderne overeengekomen om de containers van alle woningen op vrijdag te legen. Er hebben zich soortgelijke problemen voorgedaan bij andere flatgebouwen.

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *Er zijn ook problemen in modernere gebouwen, maar ik had het over Zavelberg, dat het bezoeken waard is, omdat het een interessant milieuprogramma heeft.*

Een deel van de problemen is ondertussen van de baan. De syndici namen zelf contact op met de bestuurders van de vuilniswagens en vroegen hen om een oplossing te zoeken. Ze stapten naar de pers en ondernamen nog andere acties. Het probleem stelt zich ook elders in Sint-Lambrechts-Woluwe voor.

De syndici slagen er niet in om tot een overeenkomst met het ANB te komen over wat ze nu precies moeten doen. Volgens de werknemers van

courriers recommandés et des mails ont été envoyés, parce que les déchets commençaient à s'amonceler et que cela devenait très dérangeant. Cette situation ne concernait pas que les Habitations modernes, mais aussi des immeubles privés.

Les gérants disent qu'ils n'arrivent pas à trouver un accord avec Bruxelles-Propreté. Ils se demandent ce qu'ils doivent faire. Les employés de Bruxelles-Propreté leur auraient répondu que le service était très désorganisé, qu'ils changent tout le temps de direction, qu'ils ne savent plus exactement ce qu'ils doivent faire. Quant au service des plaintes, il reçoit apparemment entre 100 et 150 plaintes par jour et a besoin de plus de trois mois pour répondre à un courriel. Est-ce vrai ?

Les syndicats de cet immeuble, qui représentent un grand nombre de personnes, sont ennuyés parce qu'il y a des ramassages certains jours pour les étages -1 et -2, et d'autres jours pour le -3. Ils doivent donc prévoir plusieurs équipes de nettoyage et plusieurs concierges à cause de cette désorganisation. Avant, il n'y avait qu'un seul jour de ramassage par immeuble. Serait-il possible d'améliorer la situation ? À qui faudrait-il s'adresser pour ce faire ?

M. le président.- La parole est M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Certains sont rétifs au changement et à la réorganisation du travail opérée au sein des services. Le travailleur qui prestait le dimanche bénéficiait jusqu'à présent d'un traitement salarial et d'un système de congés très favorable. Cette réforme s'inscrivant dans une épure budgétaire identique, il est logique que certaines résistances apparaissent sur le terrain.

Néanmoins, des actions sont menées et des décisions sont prises. En marge de la commission, je vous demanderai de me fournir le nom des responsables et j'envisagerai l'organisation d'une réunion à cet égard. Selon mes informations, tout est rentré dans l'ordre. S'il s'avère que le problème persiste, je suis disposé à organiser une réunion au plus vite pour le résoudre.

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Je vous fournirai les noms des responsables ou demanderai au gérant du

het ANB is de dienst slecht georganiseerd. De klachtendienst zou 100 à 150 klachten per dag krijgen en drie maanden nodig hebben om die te beantwoorden. Klopt dat?

De syndici van Zavelberg, die een groot aantal bewoners vertegenwoordigen, vinden het vervelend dat er op sommige dagen ophalingen zijn voor de verdiepingen -1 en -2 en op andere dagen voor -3. Daardoor zijn er meerdere schoonmaakploegen en conciërges nodig. Kan die situatie verholpen worden en tot wie moeten de syndici zich daarvoor richten?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Indien een dienstverlening wordt gereorganiseerd, zullen er altijd mensen zijn die zich daartegen verzetten. Zij die vroeger op zondag werkten, konden genieten van een gunstiger loon en meer vakantiedagen. Enige weerstand is dan ook begrijpelijk.*

Desalniettemin is de reorganisatie nu een feit. Ik heb gehoord dat alles in orde is gekomen. Mochten de problemen aanhouden, ben ik bereid om zo snel mogelijk een vergadering bijeen te roepen om die op te lossen.

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *Ik zal de syndicus vragen om contact op te nemen met*

syndic de prendre contact avec votre cabinet. Il n'y a pas de résistance au changement au niveau des responsables des Habitations modernes et des syndicats de l'immeuble de La Sauvenière.

Les habitants sont demandeurs de démarches de type environnemental. De nombreuses démarches de ce type ont d'ailleurs déjà été entreprises ces dernières années. Leur objectif vise à rationaliser ce qui n'a pas encore été concrétisé. Il s'avère que des arrangements ont été conclus directement avec les chauffeurs et les personnes concernées, mais pas au niveau de la direction. Cela me paraît paradoxal pour un service public et régional.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

concernant "le site internet de Bruxelles-Propreté".

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Groen soutient les initiatives qui ont été prises pendant cette législature pour améliorer la propreté publique, comme l'obligation du tri et le Plan propreté.*

La communication avec le citoyen fait partie de la politique et, à ce titre, le site internet de Bruxelles-Propreté est essentiel. Pourtant, il ne satisfait pas aux critères de qualité requis, ni en termes de contenu ni en termes de forme. Ainsi, les tarifs des parcs à conteneurs, les types de déchets qui peuvent y être apportés ou les modifications récentes d'heures d'ouverture n'y figurent pas ou y sont difficiles à trouver. En outre, il présente un graphisme vieillot et amateur. C'est comme si son contenu n'était pas régulièrement mis à jour.

uw kabinet.

De inwoners zijn voorstander van ecologische maatregelen. Ondertussen werden er rechtstreeks regelingen getroffen met de chauffeurs en de betrokken personen, maar op directieniveau werd nog niets ondernomen. Dat lijkt mij vreemd voor een gewestelijke openbare dienst.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST
MET STEDENBOUW EN OPENBARE
NETHEID,**

betreffende "de website van Net Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Er werden in deze regeerperiode al meerdere grote stappen gezet om de openbare netheid in het Brussels Gewest te verbeteren. Er werd een sorteerplicht ingevoerd en onlangs werd het Netheidsplan goedgekeurd, met tal van maatregelen die de situatie op het terrein moeten verbeteren. Dat zijn initiatieven waar Groen volledig achterstaat.

Een belangrijk onderdeel van het beleid is de communicatie met de burger. Die moet via verschillende media verlopen. De website van Net Brussel vervult daarbij een essentiële rol. Die voldoet zowel qua inhoud als qua vorm helemaal niet aan de hedendaagse kwaliteitscriteria. Voor de hand liggende informatie, zoals de tarieven van containerparken, de soorten afval die erheen gebracht mogen worden en de onlangs gewijzigde

Idéalement, un tel site internet devrait être structuré en fonction des besoins des usagers, leur donnant un accès rapide à l'information qu'ils cherchent, et pas suivre la structure des compétences de l'agence. Adapter le site internet de Bruxelles-Propreté en ce sens contribuerait à rendre la Région plus propre.

Ce site internet a-t-il été évalué en termes de contenu, de convivialité et de forme linguistique ? Est-il prévu de le moderniser à court terme ? Quelles adaptations y seront-elles apportées ? Quel budget y est-il réservé ? Une collaboration avec les communes est-elle prévue pour que ce site internet comporte aussi des informations communales ? Un bureau disposant d'une expérience dans la mise en page orientée vers l'utilisateur sera-t-il mis à contribution ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Le site internet de Bruxelles-Propreté a récemment fait l'objet d'un marché public en vue de sa modernisation.*

Les inscriptions ont été clôturées le 7 juin 2012. Chaque offre devait comporter des délais précis de réalisation.

Le budget alloué à la modernisation du site est de 67.000 euros.

Bruxelles-Propreté a procédé à l'évaluation du site internet actuel, tant au niveau du contenu, de la convivialité que de la langue, par le biais d'enquêtes internes et de groupes de discussion externes.

Les informations qui figureront sur le futur site internet auront uniquement trait à Bruxelles-Propreté, mais l'utilisateur pourra accéder aux sites des communes par des liens. L'objectif est

openingsuren, zijn op de website niet of heel moeilijk te vinden. Flikkerende icoontjes geven een amateuristische en verouderde indruk. Het lijkt alsof de informatie niet regelmatig wordt bijgewerkt.

Idealiter is zo'n website gestructureerd volgens de noden van de gebruiker, maar de website van Net Brussel volgt louter de structuur van de bevoegdheden van het agentschap. De burger is echter niet op zoek naar informatie over bevoegdheden. Hij wil weten waar hij met zijn afval terecht kan en moet de informatie daarover zo snel mogelijk kunnen vinden, op één website en met zo weinig mogelijk doorverwijzingen. Een aanpassing van de website van Net Brussel in die zin is ook een stap in de richting van een netter gewest.

Werd de huidige website geëvalueerd op inhoud, gebruiksvriendelijkheid en correct taalgebruik? Zult u de website op korte termijn vernieuwen? Wanneer juist? Welke aanpassingen zullen worden doorgevoerd? Welk budget is daarvoor voorbehouden? Wordt er samengewerkt met de verschillende gemeentebesturen, zodat er op de website ook gemeentelijke informatie komt? Wordt er samengewerkt met een gespecialiseerd bureau met ervaring in klantgerichte lay-out?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Er werd onlangs een openbare aanbesteding uitgeschreven voor de modernisering van de website van Net Brussel.

De inschrijvingen werden op 7 juni 2012 afgesloten. Elke deelnemer moest een tijdschema indienen voor de uitvoering van zijn offerte.

Het budget voor de modernisering van de website bedraagt 67.000 euro.

In het kader van de modernisering evalueerde Net Brussel de huidige website op inhoud, gebruiksvriendelijkheid en taal. Dat gebeurde via interne enquêtes en externe discussiegroepen met deelnemers uit de verschillende doelgroepen, zoals inwoners, scholen, handelaars enzovoort.

De informatie op de vernieuwde website zal alleen betrekking hebben op Net Brussel. Via links zal de gebruiker wel kunnen doorklikken naar de

notamment de donner par ce biais une meilleure perception des compétences des différentes instances aux citoyens.

Le futur site internet sera plus ergonomique, comportera des informations pratiques et aura pour objectif de proposer des solutions aux problèmes rencontrés par les utilisateurs plutôt que d'énumérer les compétences de Bruxelles-Propreté.

En outre, le site internet sera doté d'une icône permettant aux personnes déficientes visuelles d'agrandir les caractères des textes affichés à l'écran.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- C'est une bonne nouvelle qu'il y ait eu des progrès et qu'un appel d'offres ait été organisé.

Quand le site internet sera-t-il opérationnel ?

Vous disiez que le site renverrait aux sites communaux, mais beaucoup d'entre eux, dont celui de la commune de Jette, ont aussi besoin d'une mise à jour.

Il serait souhaitable de concevoir le site internet de telle manière qu'il y ait le moins d'étapes possible avant d'atteindre les pages comportant les informations pratiques relatives aux parcs à conteneurs, aux heures d'ouverture, aux types de déchets, etc. J'espère que vous insisterez notamment sur le recyclage des encombrants.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État (en néerlandais).- Je vais demander à Bruxelles-Propreté quels délais sont prévus.

Nous donnons beaucoup de moyens aux communes pour qu'elles réalisent convenablement leurs missions en matière de propreté publique. Après le matériel, le travail en soirée et le week-end, et le

websites van de gemeenten. Het is immers de bedoeling dat de burgers via transparante informatie meer inzicht krijgen in de bevoegdheden van de verschillende instanties.

De lay-out van de nieuwe site zal ergonomisch en oplossingsgericht zijn. In het Netheidsplan staat dat de website leerrijk, aangenaam en efficiënt moet zijn. De informatie moet praktisch zijn voor de gebruikers en hen oplossingen aanreiken voor de problemen waarmee zij worden geconfronteerd. Het mag dus niet louter gaan om een opsomming van de bevoegdheden van Net Brussel.

Bovendien krijgt de website een duidelijke knop waarmee slechtzienden de tekst op het scherm op een eenvoudige manier kunnen vergroten.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Het is goed nieuws dat er schot in de zaak komt en er een openbare aanbesteding wordt georganiseerd. De offertes zijn blijkbaar binnen. Hebt u enig idee wanneer de website operationeel zal zijn? U zegt dat de website zal doorverwijzen naar de gemeentelijke websites. Het probleem is dat veel gemeentelijke websites, zoals die van Jette, ook een update nodig hebben. Men moet vier à vijf keer klikken voor men de juiste webpagina bereikt. Studies tonen aan dat, zodra de gebruiker meer dan drie kliks moet uitvoeren, hij er de brui aan geeft.

Het zou goed zijn de website zo te ontwerpen dat er zo weinig mogelijk stappen moeten worden gezet om de pagina's met praktische informatie te bereiken, over de (nu nog gemeentelijke) containerparken, de openingstijden, het type afvalstromen en zo meer. Ik hoop dat u zult aandringen op extra inspanningen, zeker wat de informatieverstrekking over de recyclage van grof huisvuil betreft.

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Ik zal bij Net Brussel navragen wat de juiste timing is.

Over de gemeentelijke websites kunnen we het hebben in het kader van het netheidscontract. We geven de gemeenten veel middelen om hun beleid inzake openbare netheid naar behoren te vervullen. Ten eerste financierde het gewest, ten tijde van

personnel, il est peut-être temps de donner la priorité à l'information et à la conscientisation. Un meilleur site internet est une bonne idée. Je vais en parler avec les communes.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. FOUAD AHIDAR

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBA-
NISME ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "les problèmes de dépôts
clandestins dans les quartiers de logements
sociaux".**

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Les dépôts clandestins sont un réel problème dans le quartier Peterbos à Anderlecht.*

Or, les habitants qui contactent la centrale d'appels de Bruxelles-Propreté afin de signaler un dépôt clandestin sont souvent confrontés à une situation absurde.

Premièrement, les téléopérateurs ne sont pas tous bilingues. Deuxièmement, il n'est pas possible de demander plus d'un enlèvement par appel, ce qui oblige à rappeler plusieurs fois d'affilée pour signaler de multiples dépôts. Troisièmement, il faut obligatoirement habiter le bloc de logements concerné pour pouvoir signaler un dépôt clandestin devant celui-ci. Enfin, les délais d'enlèvement sont parfois considérables.

minister Gosuin, het materiaal van de gemeenten. Dat was onze eerste prioriteit. Vervolgens sprak ik met de gemeenten af dat ze ook 's avonds en tijdens het weekend zouden werken. Ten derde werd het personeel als prioriteit naar voor geschoven.

Misschien is het nu tijd om prioritair aandacht te schenken aan informatie en bewustmaking? Een betere website is een goed idee, ik zal de gemeenten daarover aanspreken.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST
MET STEDENBOUW EN OPENBARE
NETHEID,**

**betreffende "de problemen met sluikstorten
in sociale woonwijken".**

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Volgens getuigenissen doet zich een probleem van sluikstorten voor in de wijk Peterbos in Anderlecht. Toen wijkbewoners Net Brussel wilden verwittigen via het gratis telefoonnummer, zou de dienstverlening gefaald hebben.

Ten eerste sprak de agent aan de andere kant van de lijn geen woord Nederlands, hoewel de beller het Nederlands als taal had gekozen. Ten tweede zei dezelfde agent dat het niet mogelijk was om meer dan één ophaling via telefoon te registreren. Aangezien er bergen afval lagen aan Blok 3, Blok 15 en Blok 1 van de sociale woonwijk, heeft de beller drie keer moeten terugbellen om drie registraties uit te voeren.

Omdat de beller geen bewoner was van Blok 1, wilde de agent die melding niet registreren. De

La problématique des dépôts clandestins dans le quartier de logements sociaux Peterbos vous est-elle connue? D'autres quartiers de logements sociaux sont-ils confrontés aux mêmes problèmes? Lesquels? Qu'avez-vous entrepris pour lutter contre ce phénomène? Êtes-vous informé des situations absurdes qui se produisent au niveau de la centrale d'appels de Bruxelles-Propreté? Quels sont les accords conclus entre le gouvernement bruxellois et Bruxelles-Propreté en la matière? Comment contrôlez-vous que ce service satisfait les exigences minimales de qualité? Comment garantissez-vous le bilinguisme du service?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État (en néerlandais).- *De manière générale, les enlèvements de déchets et/ou de dépôts sauvages dans les logements sociaux ne posent pas problème. Pour le Foyer anderlechtsois, l'Agence Bruxelles-Propreté assure trois passages par semaine pour l'enlèvement des conteneurs gris contenant les déchets ménagers et un passage par semaine pour l'enlèvement des conteneurs sélectifs. En outre, des interventions supplémentaires sont effectuées en cas de besoin.*

Selon les informations dont je dispose, il semblerait que les problèmes récurrents du Foyer anderlechtsois soient le fait de la négligence des résidents qui ne respectent pas les consignes de tri, ni les jours et heures de sortie des poubelles.

De plus, selon plusieurs témoignages d'habitants, ces derniers ne seraient pas entendus par les responsables du Foyer anderlechtsois, malgré des plaintes répétées concernant l'état déplorable des conteneurs et leur nombre insuffisant.

J'ai demandé à Bruxelles-Propreté d'apporter une solution aux problèmes qui relèvent de sa

agent kon ook niet garanderen dat dezelfde ploeg het afval aan Peterbospark 3 en Peterbospark 15 zou ophalen. Tot slot meldde hij nog dat het ophalen van het afval pas vijf weken later mogelijk zou zijn. Bij het callcenter van Net Brussel doen zich absurde toestanden voor. Intussen raken de problemen van het sluikeafval niet opgelost. In Peterbos is sluikeafval momenteel werkelijk problematisch.

Bent u op de hoogte van het problematische sluikeafval in de sociale woonwijk Peterbos in Anderlecht? Kampen andere sociale woonwijken met gelijkaardige problemen? Welke? Wat hebt u daartegen ondernomen? Bent u op de hoogte van de absurde dienstverlening van het callcenter van Net Brussel? Wat zijn de afspraken tussen de Brusselse regering en Net Brussel over deze dienstverlening? Hoe controleert u Net Brussel op het behalen van minimale kwaliteitseisen op het vlak van dienstverlening? Wat zijn uw conclusies? Hoeveel Nederlandstaligen werken er in het callcenter van Net Brussel? Hoe garandeert Net Brussel een tweetalige dienstverlening?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Over het algemeen verloopt de ophaling van vuilnis en/of sluikeafval in de sociale woonwijken zonder problemen. Net Brussel zet heel wat middelen in voor de ophaling van afval bij de Anderlechtse Haard. De grijze containers met huishoudelijk afval worden er drie maal per week geleegd, namelijk op maandag, woensdag en zaterdag. Daarnaast is er nog de wekelijkse ronde op woensdag voor de ophaling van het afval in de selectieve containers.

Zo nodig worden er bijkomende ophalingen georganiseerd. Zo heeft Net Brussel op 14 mei ingegrepen om bijkomend selectief afval te verwijderen. De dag nadien heeft het agentschap nogmaals meer dan 5 m³ sluikeafval verwijderd, dat naast de containers rondslingerde.

Volgens de informatie waarover ik beschik, zouden de steeds weerkerende problemen bij de Anderlechtse Haard te verklaren zijn door de slordigheid waarmee de bewoners omgaan met de instructies inzake vuilophaling. Zo leven ze de sorteerinstructies niet na en zetten ze het afval op

compétence. Un responsable commercial de Bruxelles-Propreté a pris contact avec le gestionnaire du Foyer anderlechtois, qui s'est engagé à faire le point en interne et, le cas échéant, à commander de nouveaux conteneurs.

Concernant la procédure mise en place au sein du call center pour la collecte des encombrants, la prise de rendez-vous est nominative. L'appel permet à l'agent d'évaluer la nature et le volume des encombrants, afin d'en informer le service opérationnel chargé d'établir le calendrier des enlèvements en tenant compte de la capacité de travail des équipes et des camions.

La présence de l'habitant à son domicile est obligatoire le jour de l'enlèvement. Cette mesure permet de vérifier les quantités réservées à l'enlèvement et, le cas échéant, d'en facturer le dépassement. La collecte d'encombrants à domicile est limitée à 3m³ par an et par ménage.

Par ailleurs, je rappelle que les heures d'ouverture des parcs à conteneurs ont été étendues. Les habitants peuvent y déposer gratuitement 3m³ par jour. L'Agence Bruxelles-Propreté propose également une prise de rendez-vous collective pour maximum cinq ménages.

Deux superviseurs évaluent le travail du personnel sur la base du nombre d'appels traités par jour et de leur qualité. Si les prestations des téléopérateurs sont jugées insatisfaisantes, les superviseurs prennent les mesures nécessaires : rappel des procédures, formation individuelle complémentaire, mise au point ou mesures disciplinaires. Les plaintes relatives à ce service sont peu nombreuses et concernent principalement des erreurs d'encodage de données.

Le call center de l'Agence Bruxelles-Propreté tend vers une parfaite équité entre néerlandophones et francophones. Actuellement, il compte treize téléopérateurs, dont deux coordinateurs : sept sont bilingues, deux parlent uniquement français et quatre uniquement néerlandais. L'appelant a la possibilité de choisir la langue dans laquelle il souhaite communiquer. La répartition des appels se fait automatiquement par le central téléphonique. Une demande en néerlandais est orientée en priorité vers les téléopérateurs exclusivement néerlandophones. Si ceux-ci sont indisponibles, la demande est redirigée vers un

verkeerde dagen buiten.

Het probleem zou echter niet alleen te wijten zijn aan het gedrag van de bewoners. Volgens meerdere getuigenissen van bewoners zouden zij geen gehoor krijgen bij de verantwoordelijken van de Anderlechtse Haard, hoewel ze herhaaldelijk klagen dat er te weinig containers beschikbaar zijn en dat ze zich in een slechte staat bevinden. De gespannen relatie tussen bewoners en beheerders is uiteraard niet bevorderlijk voor de organisatie van de afvalophaling.

Omdat ik herhaaldelijk melding krijg van klachten van bewoners, heb ik Net Brussel gevraagd een oplossing te zoeken voor de problemen die onder haar bevoegdheid vallen. Sindsdien heeft een commercieel verantwoordelijke van Net Brussel contact opgenomen met de beheerder van de Anderlechtse Haard. Die heeft beloofd de zaak binnen de structuur van de Anderlechtse Haard aan te kaarten en nadien eventueel opnieuw contact op te nemen voor de bestelling van nieuwe containers.

Wat de werking van het callcenter van Net Brussel betreft, wil ik het graag eerst hebben over de procedure die werd ingevoerd voor de ophaling van grofvuil. Veel oproepen die het callcenter ontvangt, betreffen immers de ophaling van grofvuil aan huis. De regels die daarbij moeten worden gevolgd, zijn de volgende.

De afspraak die het callcenter regelt, staat altijd op naam van een individu. Tijdens het telefoongesprek kan de agent het volume en de aard van het grofvuil evalueren, en de operationele dienst die belast is met de planning op de hoogte te brengen. De operationele dienst dient daarbij rekening te houden met de werkcapaciteit van de ploegen en de ophaalwagens. Als de gereserveerde capaciteit wordt overschreden, zijn de personen die volgens de planning vervolgens aan de beurt komen het slachtoffer, aangezien er voor hun afval geen plaats meer is. De aanvrager moet thuis zijn op de dag van de ophaling. Zo kunnen de agenten van Net Brussel de aangeboden hoeveelheid afval verifiëren en een factuur laten ondertekenen indien de gereserveerde hoeveelheid overschreden is.

Aangezien de ophaling van grofvuil aan huis een specifieke dienst is van Net Brussel, die de burger ontslaat van de taak om zijn afval naar het containerpark te vervoeren, wordt het volume

téléopérateur bilingue. Il ne peut donc être question de pénurie de téléopérateurs néerlandophones. Il se peut toutefois qu'au début de l'appel, les téléopérateurs bilingues s'adressent à l'appelant dans une autre langue que celle qu'il a sélectionnée.

(poursuivant en français)

Je devrais vous apporter les chiffres de l'enlèvement des encombrants auprès des Bruxellois, afin que vous constatiez l'ampleur du travail réalisé. Il y a en effet eu une réelle explosion du nombre d'opérations réalisées auprès des ménages. Je ne dis pas que c'est ce qui explique les errements ou les défaillances du système à propos desquels vous m'interpellez à juste titre, mais il serait aussi intéressant de voir tout le travail réalisé par la Région.

Les dernières années, certaines communes avaient abandonné l'organisation de l'enlèvement d'encombrants à domicile ou avaient simplement fermé leur déchetterie. C'est ce qui explique également l'explosion des demandes auprès de la Région.

beperkt tot 3 m³ per jaar en per huishouden. Het is zeker niet nutteloos om een afspraak te maken, aangezien het afvalvolume zo beheersbaar blijft en misbruiken kunnen worden voorkomen.

Overigens zijn de containerparken, die sinds 1 april langer openblijven, toegankelijk voor inwoners die er vrijwillig hun grofvuil deponeren. Ze kunnen er dagelijks gratis met 3 m³ afval terecht.

Bij Net Brussel kan ook een collectieve afspraak worden gemaakt voor maximaal vijf gezinnen. Net Brussel zet in dat geval een volledige vuilniswagen in voor de ophaling van grofvuil. Daarvoor rekent het een forfait van 112,50 euro per vuilniswagen aan, overeenkomstig het tariefbesluit van 22 november 2011.

Twee supervisors beoordelen de prestaties van het personeel van het callcenter op basis van het aantal behandelde oproepen per dag en op de kwaliteit van die oproepen. Indien zij onvoldoende presteren, probeert de supervisor hen bij te sturen. Dat kan door de procedure opnieuw uit te leggen, het personeelslid een individuele aanvullende opleiding te laten volgen of door een terechtwijzing of tuchtmaatregelen. Er zijn echter weinig klachten over de dienst. De meeste klachten gaan over het fout noteren van gegevens. Die fouten moeten worden bekeken in verhouding tot het aantal behandelde oproepen, namelijk tachtig tot honderd per dag per personeelslid.

Binnen het callcenter van Net Brussel wordt er gestreefd naar een gelijke verhouding tussen Nederlandstaligen en Franstaligen. Momenteel telt het callcenter dertien personeelsleden, waaronder twee coördinatoren. Zeven personen zijn tweetalig, twee Franstalig en vier Nederlandstalig. Iedere inwoner heeft de mogelijkheid om te kiezen in welke taal hij zijn oproep doet. De telefooncentrale verdeelt de inkomende oproepen automatisch onder de personeelsleden. Een aanvraag in het Nederlands wordt in de eerste plaats naar de uitsluitend Nederlandstalige personeelsleden geleid. Indien zij niet beschikbaar zijn, wordt er doorverbonden naar een tweetalige medewerker. Voor de Franstalige oproepen wordt dezelfde logica gevolgd.

Elf van de dertien personeelsleden kunnen dus een oproep in het Nederlands beantwoorden en van

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Le call center de Bruxelles-Propreté est-il implanté en Belgique ?*

M. Emir Kir, secrétaire d'État (*en néerlandais*).- *Oui.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRON-
NEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA

een tekort aan Nederlandstalige operatoren is er al helemaal geen sprake. Het is echter wel mogelijk dat de tweetalige personeelsleden de beller in het begin van het gesprek in een andere taal aanspreken dan de taal die hij heeft aangevraagd.

(verder in het Frans)

Ik wil de gemaakte fouten niet vergoelijken, maar u moet weten dat het aantal ophalingen van grofvuil bij de gezinnen sterk toegenomen is.

De voorbije jaren hadden heel wat gemeenten deze dienstverlening opgegeven of hun containerpark gesloten. Vandaar de vele aanvragen bij het gewest.

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Het probleem is dat, als iemand belt om te zeggen dat er grofvuil op straat staat maar hij niet op die plek woont, het antwoord luidt dat het niet kan worden opgehaald. Misschien moet er een aparte dienst of een meldpunt worden opgericht waar mensen problemen kunnen melden? Is het callcenter van Net Brussel in België gevestigd?

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Ja.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-

POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le recyclage dans la Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME GISÈLE MANDAILA

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le recyclage de vélos dans les parcs à conteneurs".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de recyclage in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de recycling van fietsen in de containerparken".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.